

П. Яновская

ПРИМЕНЕНИЕ ДИСТАНЦИОННОГО ПЕРЕВОДА ДЛЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ КРУПНЫХ СПОРТИВНЫХ СОРЕВНОВАНИЙ

В 2022 году в условиях мировой пандемии коронавируса Китай взял на себя организацию Зимних Олимпийских игр 2022 в Пекине. Зимние Олимпийские игры 2022 года должны были стать самыми захватывающими благодаря инновационным технологиям вещания, рекордным часам трансляции и множеству виртуального интерактива, призванного привлечь к данному мероприятию больше людей по всему миру.

Перед проведением Игр Пекин работал над исправлением и корректировкой неправильно переведенных на английский язык знаков и вывесок. Во время же Игр были использованы новые технологии вещания, которые позволяли транслировать игры в формате сверхвысокой четкости. Было достигнуто рекордное количество часов трансляции Игр: 600 часов в Китае, 2800 часов в США, 2400 часов в Канаде. Болельщикам представилась возможность дистанционно поддержать любимых спортсменов с помощью специального приложения.

На Олимпийских Играх 2022 года значимую роль сыграли услуги бюро переводов. Волонтеры Пекинского университета предлагали услуги устного перевода в режиме реального времени на 21 язык посредством колл-центра во время самого мероприятия. Услуги, предоставляемые в мобильном приложении Mu2022, предназначались для спортсменов и других членов делегаций. Кроме того, сотни устных переводчиков из различных компаний предоставляли услуги письменного и устного перевода для успешного преодоления языковых барьеров.

Официальным эксклюзивным поставщиком программного обеспечения для автоматизированного перевода в период Зимних Олимпийских игр 2022 года в Пекине была назначена компания IFlytek, применяющая технологии искусственного интеллекта (ИИ). IFlytek использовали ведущего новостей с искусственным интеллектом «Xiaoqing», перевод осуществлялся на разные языки.

Таким образом, Китай сделал все возможное, как по вопросу организации и проведения мероприятия, так и для поддержания связи болельщиков и спортсменов в столь непростое время зимнего периода 2022 года. Важно отметить, что инновационные технологии значительно упростили процесс коммуникации гостей и спортсменов в стране-хозяйке, учитывая при этом, что волонтеры оказывали постоянную лингвистическую поддержку всем, кто в ней нуждался. Таким образом, Зимние Олимпийские Игры 2022 года запомнятся демонстрацией возможностей людей преодолевать сложившиеся трудности и барьеры.